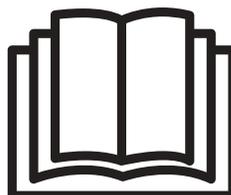
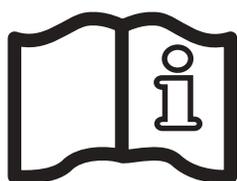




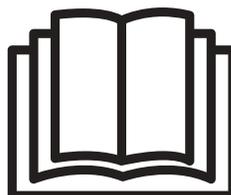
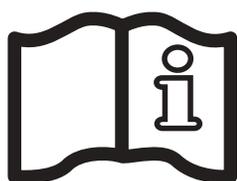
# HAYWARD®



**GUIDE DE L'UTILISATEUR  
OWNER'S MANUAL  
MANUAL DEL USUARIO  
MANUAL DO UTILIZADOR  
ANWENDER - HANDBUCH  
GEBRUIKERSHANDBOEK  
MANUALE PER L'USO  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



# HAYWARD®



## FILTRES à SABLE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

**CONSERVEZ CE MANUEL POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE**

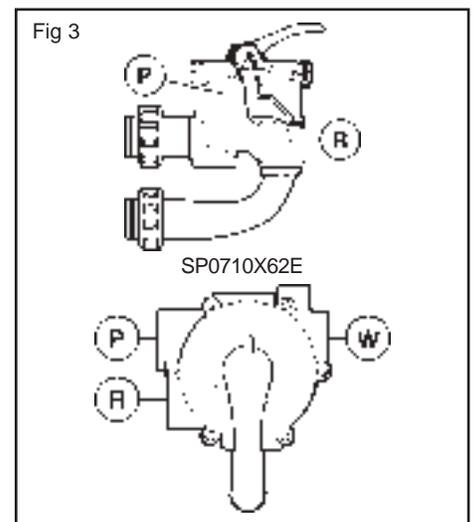
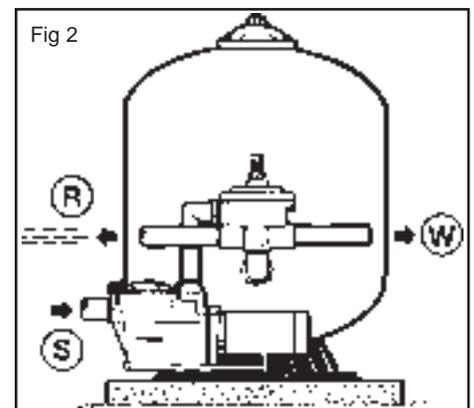
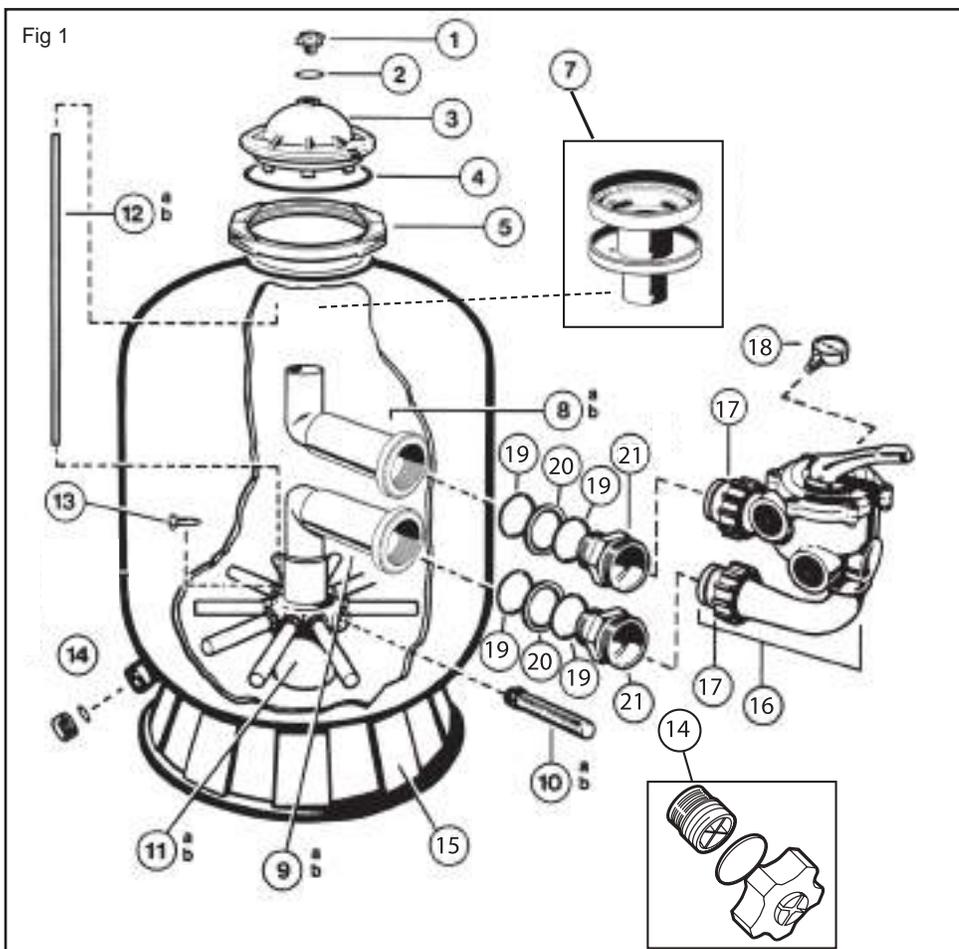


**AVERTISSEMENT** - Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures.

**AVERTISSEMENT** - Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine qui le conservera en lieu sûr.

**AVERTISSEMENT** - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

**AVERTISSEMENT** - Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.



1	SX200G	7	SX244G	10a	SX200QN (21)	12b	CX1100Z4 (24)	17	SX200Z4
2	SX200Z5	8a	SX210CD1FW (21)	10b	SX240DN (24)	13	SX200Z2	18	ECX270861
3	SX244K	8b	SX244CD1FW (24)	11a	SX242MA (21)	14	SX180LA	19	SX360Z1
4	GMX600F	9a	SX210CD2FW (21)	11b	SX242MA1 (24)	15	SX200J	20	SX360E
5	GMX600NM	9b	SX244CD2FW (24)	12a	CX3000Z2 (21)	16	SP0710X62E	21	SX244P

a = S210SX (21)      b = S244SX (24)

**N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE HAYWARD**

Vous venez d'acquérir un filtre à sable, son socle et sa vanne (cf figure 1).

## FUNCTIONNEMENT

Votre filtre utilise un sable spécial destiné à retenir les saletés contenues dans l'eau de votre piscine. Le sable est versé dans la cuve et fonctionne comme un système permanent de filtration. L'eau non filtrée de la piscine, qui contient des saletés en suspension, est aspirée par votre pompe et envoyée vers la vanne de contrôle multi-voies. Lors du passage de l'eau à travers le sable, les impuretés sont piégées dans le lit de sable et l'eau ressort filtrée vers votre piscine.

## INSTALLATION

### 1. Emplacement du filtre

Prévoir un emplacement propre, de niveau. Le haut du filtre doit être à une hauteur maximale de 1,5 m par rapport au niveau de l'eau. Placer le filtre de façon à ce que les tuyauteries, la vanne (16) et le bouchon de vidange (14) soient facilement accessibles. L'entretien et l'hivernage seront alors facilités.

### 2. Assemblage de la pompe

Assembler la pompe et son support au filtre selon les instructions du fabricant.

### 3. Remplissage du filtre

Le sable s'introduit par l'ouverture supérieure du filtre.

- Enlever le diffuseur (7) et écarter le tube d'évacuation d'air (12). Couvrir l'orifice haut du coude interne (8) avec le bouchon prévu à cet effet pour éviter toute introduction de sable pendant le remplissage. Vérifier que le bouchon de vidange (14) est en place. Vérifier que toutes les crépines (10) sont abaissées.
  - Remplir le filtre à moitié d'eau, puis verser la quantité de sable requise (cf. tableau sur l'étiquette). La surface du sable doit être nivelée et atteindre le milieu du filtre.
  - Enlever le bouchon.
  - Replacer le diffuseur (7) sur le coude interne.
  - Replacer le tube d'évacuation d'air (12). Placer le joint (4) sous le dôme (3), installer le bouchon de purge d'air (1) avec son joint (2) et poser le dôme complet sur le col du filtre.
  - Fixer le dôme (3) sur le col de la vanne à l'aide du collier (5). Il doit subsister un interstice d'environ 5 mm entre les moitiés du collier.
- ### 4. Assemblage de la vanne
- Vérifier que la sortie «PUMP» de la vanne est orientée vers la pompe. Fixer les 2 sorties de la vanne avec les sorties du filtre, à l'aide des 2 écrous de compression (17).
  - Enlever la vis en plastique noir située sur le côté de la vanne et la remplacer par le manomètre (18). Visser à la main sans forcer.
  - Connecter la sortie «PUMP» (P) de la vanne avec la sortie supérieure de la pompe, en suivant les instructions du fabricant.
- ### 5. Connexion de la vanne

Il ne vous reste plus qu'à connecter les tuyaux venant de la piscine (cf. figure 2), celui en provenance des skimmers (S) sur l'orifice bas de la pompe du côté du préfiltre et celui des refoulements sur l'orifice de la vanne marqué «RETURN» (R), ainsi que la connexion à l'égout sur l'orifice de la vanne marqué «WASTE» (W).

6. Procéder au branchement électrique de la pompe suivant les instructions du fabricant.

7. Afin d'éviter les fuites, vérifier que le bouchon de vidange (14) est en place et que toutes les connexions sont bien fixées.

**Note 1 :** Ne pas forcer pour visser les embouts de connexion dans les raccords de la vanne.

**Note 2 :** Téflonner les filetages mâles.

## MISE EN ROUTE

### IMPORTANT : TOUJOURS ARRÊTER LA POMPE AVANT DE MANOEUVRER LA VANNE MULTI-VOIES.

- Vérifier que tous les raccords sont bien serrés, que la quantité exacte de sable est dans le filtre.
- Mettre la vanne en position «BACKWASH». Toujours baisser la poignée avant de tourner.
- Démarrer la pompe en suivant les instructions du fabricant. S'assurer que l'eau circule normalement dans le circuit.  
**ATTENTION : Toutes les vannes d'aspiration et de refoulement doivent être ouvertes au démarrage de la pompe. Dans le cas contraire, vous vous exposeriez à des dommages corporels, des blessures graves ou la mort.**  
Une fois que le débit d'eau est régulier, laisser fonctionner la pompe pendant au moins 2 minutes. Ce contre-lavage est recommandé pour évacuer les impuretés ou les fines particules contenues dans le sable de filtration.
- Arrêter la pompe et placer la vanne en position de rinçage «RINSE». Redémarrer la pompe et laisser fonctionner jusqu'à ce que l'eau devienne claire dans le témoin de circulation de la vanne (environ 1 minute).
- Arrêter la pompe et placer la vanne en position «FILTER». Redémarrer la pompe, la filtration commence.

**N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE HAYWARD**

Ajuster les vannes d'entrée et de sortie pour obtenir le débit d'eau désiré.

6. Bien noter la pression indiquée à ce moment et la position de l'aiguille sur le manomètre. Au fur et à mesure que le filtre fonctionne, les impuretés sont retenues et la pression augmente dans la cuve.

Dès que celle-ci dépasse de 10 PSI (0.7 bars ou kg/cm<sup>2</sup>), la pression initiale (filtre propre), il faudra nettoyer le filtre en réalisant un contre-lavage.

**Note 1.** Pendant le premier nettoyage de l'eau de votre piscine, il sera peut-être nécessaire de contre-laver souvent le filtre. En effet les impuretés y sont alors particulièrement importantes.

**Note 2.** Nettoyer régulièrement les préfiltres de la pompe et des skimmers pour permettre un fonctionnement sans incident de votre système de filtration.

**Note 3.** Les installations comportant un réchauffeur ou un système de nettoyage à buses ou tentacules sortant des parois sont très sensibles aux coups de béliers car elles fonctionnent à des pressions élevées. Il convient à l'installateur de prendre toutes les mesures nécessaires afin d'éviter des coups de bélier sur l'installation.

## FONCTIONS DE LA VANNE ET DU FILTRE

### FILTRE (FILTER)

Mettre la vanne en position «FILTER» pour effectuer une filtration normale (10 à 14 heures journalièrement).

### CONTRE-LAVAGE (BACKWASH)

Pour nettoyer le filtre quand la pression dépasse de 10 PSI (0.7 bars ou kg/cm<sup>2</sup>) la pression de démarrage. Arrêter la pompe. Placer la vanne en position «BACKWASH». Redémarrer la pompe jusqu'à ce que l'eau devienne claire dans le témoin de contrôle. Après environ 2 minutes, arrêter la pompe et mettre en position «RINSE».

### RINÇAGE (RINSE)

Vanne en position «RINSE», démarrer la pompe pendant une minute. Ceci permet à l'eau chargée d'impuretés, après le contre-lavage, de s'évacuer vers l'égout et non pas vers la piscine. Arrêter la pompe et mettre la vanne en position «FILTER», puis la remettre en route.

### ÉGOUT (WASTE)

L'eau est évacuée à l'égout sans passer par le filtre, pour baisser le niveau d'eau dans la piscine et évacuer directement l'eau fortement chargée d'impuretés lors du passage du balai aspirateur.

### RECIRCULATION (RECIRCULATE)

L'eau circule sans passer par le filtre pour une répartition rapide des produits chimiques ou lorsque l'on procède à une chloration choc.

### FERME (CLOSED)

Coupe la circulation entre le filtre et la pompe.

**NE JAMAIS UTILISER CETTE FONCTION AVEC LA POMPE EN FONCTIONNEMENT.**

## HIVERNAGE

1. Vidanger complètement le filtre en dévissant le bouchon de vidange situé à la base de la cuve. Ne pas remettre le bouchon pendant l'hiver.
2. Positionner et laisser la poignée de la vanne entre deux positions.
3. Vidanger et hiverner la pompe selon les instructions du fabricant.

## RÉPARATIONS ET MAINTENANCE

Consulter votre revendeur Hayward. Aucun retour n'est accepté à l'usine sans avoir reçu au préalable l'accord écrit de Hayward Pool Europe.

Si le mauvais fonctionnement persiste ou tout autre défaut de fonctionnement, adressez-vous à votre revendeur-installateur.

Nous vous signalons expressément que HAYWARD n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine

HAYWARD n'auraient pas été utilisées, dans la mesure où la réparation n'aurait pas été effectuée conformément aux directives HAYWARD ou si les informations de ce guide n'ont pas été suivies.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par HAYWARD.

**N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE HAYWARD**